

# Nuachtlitir Naithí

RÉAMHRÁ

## Fáilte mhór chuig Nuachtlitir Naithí! *Welcome to Nuachtlitir Naithí!*

Bunaíodh an nuachtlitir seo blianta ó shin agus an aidhm a bhí leis ná eolas a thabhairt do thuismitheoirí ar na h-imeachtaí éagsúla atá ar siúl sa scoil. Mar is eol do gach tuismitheoir, dá mba rud é go raibh tú ag brath ar do pháiste an t-eolas ar fad a insint duit, bheadh tú ag fanacht!!

Ar chúis amháin nó cúis eile, tháinig deireadh leis an nuachtlitir. Tá sé anois ar ais arís! Ag deireadh na scoilbhiana seo caite iarradh ar gach tuismitheoir moltaí a chur ar aghaidh, de rudaí go bhféadfá a fheabhsú sa scoil. Cumarsáid ceann de na príomh rudaí a bhí luaite agus céim amháin chun seo a fheabhsú ná an nuachtlitir a thosnú arís.

Cuid do na moltaí eile a luadh ná feabhas a chur ar an gclós agus chomh maith gníomhaíochtaí seach-churaclaim a thosnú tar éis am scoile, más feidir. Feicfidh sibh eolas ar na rudaí seo faoin 'nuacht is déanaí'.

Tá súil againn go mbaineann sibh taitneamh as an nuachtlitir. Fálteofar roimh aon aiseolas – inis dúinn céard ba mhaith leat a fheiceáil amach anseo. Ní gá ach ríomhphost a sheoladh chuig [nuachtnaithi@gmail.com](mailto:nuachtnaithi@gmail.com).

Nuachtlitir Naithí was started a good few years ago. The objective is to share information with parents with regard to different activities happening in the school. As you well know, if you were waiting on your son or daughter to give you some information, you might be waiting!

For one reason or another, the newsletter wasn't continued but now it is back again! At the end of the last school year, parents were asked for suggestions on anything which could be improved in the school. Improving communication was one of the suggestions

and this newsletter is one step in that direction.

Some of the other suggestions were to make improvements to the school yard and to investigate the possibility of starting some extracurricular activities after school. You will see an update on both of these under 'latest news'.

We really hope you enjoy this newsletter and would love to hear any feedback you might have. Perhaps there is something you would like to see included, if so just send an email to [nuachtnaithi@gmail.com](mailto:nuachtnaithi@gmail.com)! Look forward to hearing from you!



### Dàta don dialann

#### CEARÙIL NA NOLLAG

DÉARDAOIN 14Ú MÍ NA NOLLAG



NOLLAIG 2017

## An nuacht is déanaí *Latest news*

### Imeachtaí tar éis am scoile/*After school activities:*

Ranganna Coderjojo: ag tosnú roimh an Nollaig, mar thríail. Má tá suim iontu, agus má oibríonn siad amach, leanfaidh siad ar aghaidh agus beidh siad ar fáil do ranganna 5 & 6! *Coderjojo classes are starting before Christmas. It is beginning as a trial but if it works out and if there is interest, they will be available to R 5 & R6!*

Óg Ógras: arís beidh triail ag dul ar aghaidh i ndiaidh na Nollag. Tá cursaí praiticiúla á phlé faoi láthair (cabhair srl) agus mura bhfuil aon constaicí, beidh sé ar siúl sa blhain nua! *The feasibility of starting Óg Ógras is being progressed. There are some practical issues currently being discussed e.g. helpers etc. Once this is all organised, it will begin in the new year!*

Sár obair déanta ag tuismitheoirí leo seo a chuir ar siúl. Well done to all the parents involved in getting these initiatives up and running.

### Moltaí don chlós/Yard improvements

Caitheadh am i ngach rang ag plé agus ag fáil tuairimí conas feabhas a chur ar an gclós scoile. Tá na tuairimí anois tugtha do choiste tuismitheoirí agus tá siad ag dul ar aghaidh lena cinn practiciúil – cúinne ciúin, spotaí a phéinteáil i gcomhair cul, ball wall. *Time was spent in each class discussing and getting suggestions on how to improve the clós. The suggestions were given to the Parents Committee, and a selection of the practical suggestions i.e. quiet corner, painted spots for goals, ball wall, are now being progressed!*

### Deontas ó CRH/CRH donation

Táimid tar éis deontas a fháil ónár gcomharsan, CRH! Bhí siad ag iarraidh rud éigin áitiúil a dhéanamh agus bhaineamar tairbhe as! Nuacht iontach ar fad! Tá troscán nua agus defibrilllator á bhfáil. *Mile buíochas le Irene Nic Dhonncha a d'eagraigh é seo. We have received a monetary donation from our neighbours, CRH. They were looking to do something locally and we have benefitted from a nice donation! New furniture and a defibrilllator are being purchased. Massive thanks to Irene Nic Dhonncha who was instrumental in organizing this.*

## Imeachtaí sna ranganna ó thús na bliaina Class activities

Mar is eol daoibh ar fad ní hamháin go bhfuil an curaclam á mhúineadh sna ranganna, bíonn na mílte rudaí eile ar siúl chomh maith. As you know, it isn't just the curriculum that is taught at school, the children learn lots of things.

Seo achoimre beag ar na rudaí ar fad. Below is a short summary.

- ✚ Spórt le Dónal Ó Gormlaigh ó Naomh Eoin (GAA) tá peil Ghaelach agus iománoíocht/camógaíocht á dhéanamh aige le Rang 1, 2, 5 agus 6 ó thús na bliana, gach Aoine. Beidh na ranganna eile á dhéanamh i ndiaidh na Nollag. *GAA with Dónal Ó Gormlaigh from Ballinteer St Johns. Rang 1, 2, 5 & 6 have been doing this since September. After Christmas the remaining classes will have a turn.*
- ✚ Rince Gaelach le Adrian. Tagann an múinteoir Adrian Ó Gallchóir gach Máirt agus bíonn ranganna rince á mhúineadh do Bháibíní Beag, Báibíní Móra, Rang 3 agus Rang 4, bíonn leathuair le gach rang. Beidh a mhalaire ann i ndiaidh na Nollag agus beidh deis ag Rang 1, Rang 2, Rang 5 agus Rang 6

na ranganna rince a dhéanamh ansin. Irish dancing with Adrian. Adrian comes in every Tuesday and teaches dancing to BB, BM, R3 and R4. Each class has half an hour lesson. It will switch to the other classes after Christmas.

- ✚ Chuir ana-chuid páistí sa scoil bosca bróig le chéile don Team Hope Shoebox Appeal. Bailíodh 146 bosca san iomlán. Iontach! A lot of the children put together shoeboxes for the Hope Shoebox appeal. 146 were collected in total!
- ✚ Chaith an t-údar Áine Ní Ghlinn am sa scoil ag déanamh ceardlanna scribhneoireachta le Rang 3, Rang 4, Rang 5 agus Rang 6. The author Áine Ní Ghlinn came in and did writing workshops with Rang 3, 4, 5 and 6.
- ✚ Anyone4Science – Tháinig eolaithe chun na scoile le ceardlanna a dhéanamh le gach rang. A scientist came in to the school for science week and did workshops in each class.
- ✚ Accord – Tagann Accord chuig an scoil gach bliain le ceardlann ar 'Caidreamh agus Oideachas Gnéis' a thabhairt do pháistí Rang 5 agus Rang 6. Lorgatéar cead ó gach tusimitheoir i Rang 5 agus Rang 6 sula dtagann siad isteach leis an

gceardlann a dhéanamh. Accord come in to the school each year and give a talk/workshop on Sex education and relationships to Rang 5 & 6. Permission is always sought from parents.

- ✚ Snámh – Rang 1 & 2 ag dul snámh faoi láthair, Rang 5 & 6 ag túis na bliana, agus rang 3 & 4 tar éis na Nollag. Swimming – Rang 1 & 2 are doing swimming classes at present. Rang 5 & 6 went at the beginning of the year. After Christmas, Rang 3 & 4 will get their turn.
- ✚ Grianghrafnadóir 'County Photos' – tháinig sé isteach go Báibíní Beaga ar an 16/11/17 leis na grianghraifeanna a ghlacadh agus an ghrianghrafnadóir ranga. County Photos came in to take Baibíní Beaga photos in November.
- ✚ Meitheal – 18ú Samhain clós na scoile a néatú. Tá sé ag féachaint go hálainnanois. On the 18<sup>th</sup> November, the school yard was tidied up by a group of parents. It looks great now, well done to everyone.

### SUÍOMH GRÉASÁN NA SCOILE/SCHOOL WEBSITE

Déantar iarracht an suíomh gréasáin na scoile a nuashonrú ag deireadh gach mí. Coimeád súil air!

The school aims to update the website at the end of every month where possible. Watch out for updates!

### NA MÚINTEOIRÍ

Príomhaide - Inion Ni Dhomhnaill  
Baibíní Beaga – Iníon Nic Pháidín  
Baibíní Móra – Iníon Ní Choileáin  
Rang a hAon - Iníon Frost  
Rang a Dó - Iníon Ní Fhlóinn  
Rang a Trí - Iníon de Lásá  
Rang a Ceathar - Maistir de Bhal draithe  
Rang a Cúig – Iníon Ní Fhaoláin  
Rang a Sé – Iníon Ní Úigín

Múinteoir Spesialta Oideachais 1 - Bean Uí Choisteala  
Múinteoir Spesialta Oideachais 2 - Iníon Ní Neachtain  
Múinteoir Breise - Bean Uí Laocha  
Cúntóir Riachtanais Speisialta - Iníon Ní Chiobháin agus Iníon Bolger  
Rúnaí na scoile – Aisling Uí Chonchúir

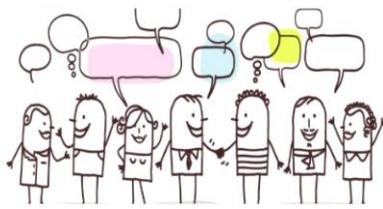
Fón: 01 2981931  
[Scoilnaithi.ias@eircom.net](mailto:Scoilnaithi.ias@eircom.net)

Tá múinteoir ranga i ngach rang. Chomh maith le sin, tá múinteoir breise agus múinteoirí tacaíochta a thugann tacaíocht sa bhreis do na páistí. Tá an t-adh linn go dul amach i ngrúpaí beaga chuig na múinteoirí seo.

*There is a teacher for each class. There are also extra teachers who provide support. The children love going out in smaller groups to these teachers. It is a great resource to have.*

### An raibh a fhios agat? Did you know?

Tá doirse tua tine faigthe don halla agus don amharclann. Is feabhas mór seo don scoil. We have 2 new fire doors now installed in the halla and the amharclann. This is a great improvement for the school.



## An Comhlucht (Parents Council)

Is ball de Chomhlacht Naithí gach tuismitheoir i Scoil Naithí agus is iad baill an choiste a dhéanann obair an Chomhluchta ar son na dtuismitheoirí.

Tá a lán rudaí eagraithe ag an Comhlucht m.sh. Scléip, Cósir Oíche Shamhna, an Scéim, Lá Spóirt Clainne, An Meitheal, agus a lán rudaí eile, ar fad ag cur le saol scoile na clainne.

*Everyone is a member of the Parents Council. The committee work for the council on behalf of the parents. The committee organise a lot of events e.g. Scléip, Cósir Oíche Shamhna, Voluntary Contribution Scheme, family sports day, meitheal and lots more, all to enhance school life for everyone.*

Seo a leanas na daoine atá ar an gcoiste faoi láthair.

**Cathaoirleach:** Fíona Uí Fhiach, **Leas-cathaoirleach:** Aoife Ní Dhornáin; **Cisteoirí:** Muiríosa Ní Chéilleachair agus Irene Mhic Dhonncha (An Scéim); **Rúnaí:** Sighle Uí Bhric; **Ionadaithe Ranga:** Avril Uí Chinnéide; **NPC:** Doireann de Nogla; **Lónadóireacht:** Anna Uí Dhonnacha; **Bord Bainistíochta:** Eibhlín Déiseach; **Coiste Sóisialta:** Mary Manley.

### SUIM AGAT BHEITH PÁIRTEACH SA CHOMHLCUHT? WANT TO GET INVOLVED?

Bí ag labhairt le aon duine ón gcoiste nó le do ionadaí ranga

Chat to anyone above on parents committee or your class rep

## An Scéim

Bhunaigh tuismitheoirí na scoile an Scéim mar bhealach éifeachtach le hairgead a bháiliú chun íoc as costas na scoile. Tá sé in ainm is a bheith níos oiriúnaigh do thuismitheoirí, seachas iarraidh ar dhaoine gníomhaóchtaí tiomsaithe airgid a dhéanamh i rith na bliana. Tá an t-airgead ón scéim riachtanach ionas go mbeadh ár bpáistí in ann gníomhaóchtaí eile a dhéanamh ar scoil m. sh. rince, dramaíocht srl.

Ní bheadh muid in ann na rudaí seo a leanas a chur ar siúl mura raibh an Scéim ann.

Feicfidh sibh thíos, go garbh, cá ndeachaigh an t-airgead anuraidh. Bíonn cuid de na rudaí thíos maoinithe go hiomlán agus cuid acu páirt-mhaoinithe ag Comhlucht Naithí. Mar a fheictear, cuireann na hacmháinní seo go mó� le saol scoile gach páiste.

Más féidir, déan cinnte go n-íocann tú do shíntíús roimh an 31ú Nollaig 2017, mar go ndéantar éileamh ar aisíoc cánach bunaithe ar an mbliain féilire. *If possible, please ensure that your donations are paid prior to December 31st, 2017, as tax rebates are claimed on a calendar year basis.*

Ceist ar bith agat ná bíodh drogall ort dul i dteagmháil le Irene Nic Dhonncha (086 312 8087) (Scéim Administrator - Comhlucht Naithí) Any questions at all, don't hesitate to give Irene a shout.

Mile buíochas libh ar fad.

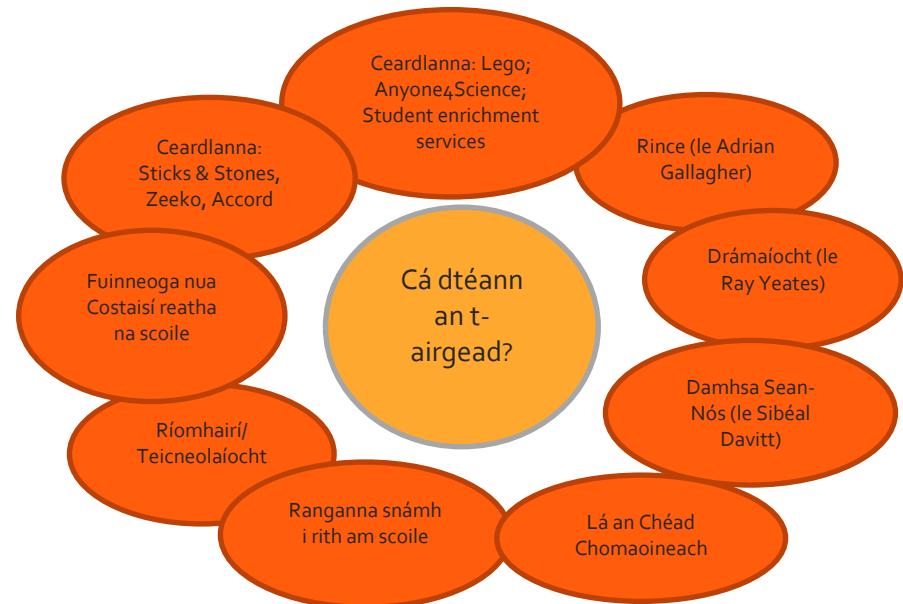
Tá an Scéim fior thábhachtach. Tugann sé an deis dúninn rudaí a chur ar siúl agus feabhsaithe a dhéanamh nach mbeadh indéanta gan an t-airgead. Mile mile buíochas le gach duine a thug aon mhéid chuige.

*The Scéim is really important. It provides the opportunity for workshops and talks to take place in the school and for general improvements to be made, that wouldn't be possible without the Scéim. A huge thank you to everyone for contributing.*

The Scéim was founded by the parents of the school as an effective way of raising money for the school as opposed to having to undertake many fundraising activities. The money from the Scéim enables the school provide other activities for the children e.g. dancing, drama, workshops etc.

Below is a diagram which shows roughly where some of the money went last year for example. Some are part funded by the Comhlucht and some fully funded.

Cá dtéann  
an t-airgead?



## Cóisir Oíche Shamhna

An chéad ocáid mhór i mbliana ná cóisir Oíche Shamhna. Is iad an Coiste Sóisialta a eagraíonn an oíche agus cuireann siad ana-chuid oibre isteach ann. Buiochas mór le Mary Manley agus a foireann. Bhí an spraoi ag na páistí ar fad agus bhain siad an sult as. Bhí gach sort arracht uafar ann – cailleacha dár ndóigh, conriocht, daoine ó síscéalta agus fiú fear dofheicthe. Bhí an méid sin smaoineamh agus obair curtha isteach sna culaithe Oíche Shamhna, bhí sé do chreidthe agus ar fheabhas ar fad é a fhéiceáil.

*The first big event of the year was the Cóisir Oíche Shamhna. The Social committee on the Comhlucht organise this and put a lot of work into it! Huge thanks to Mary Manley and her team. The children had great fun. There were all sorts of scary creatures there, from witches, to fairytale characters to werewolves, and even an invisible man! A huge amount of imagination went into each and every costume. It was truly amazing to see. Well done all.*



### AN RAIBH A FHIOS AGAT?

#### Árachas / Insurance

Tá árachas ag gach páiste sa scoil 24/7, ní amháin nuair atá siad ar scoil.

Every child is insured under their school insurance 24/7.

#### TEAGMHÁIL

Aisling – Rúnaí scoile

### An Bord Bainistíochta/Board of Management

Is é príomh-aidhm Bord Bainistíochta na scoile ná rith éifeachtach na scoile a chinntíú, ó foirgneamh scoile go polasaithe na scoile srl. Bionn na cinntí tabhachtacha ar fad déanta ag an mbord. *The main objective of the Board of Management is to ensure that the school is run effectively, from any building works to school policies. All of the important school decisions are made by the board of management.*

Baill an Bord Bainistíochta (faoi láthair):

Micheál Ó Siochrú - Cathaoirleach an Bhoird

Cormac Mac Donnachadha – Cisteoir

Caitlín Úí Laocha – Ionadaí na Múinteoirí agus Rúnaí

Anna Ní Dhomhnaill - Príomhoide

Eibhlís Déiseach – Ionadaí na Máithreacha

Robbie Ó Cróinín – Ionadaí na nAithreacha

Feargal Ó Súilleabháin – Ball Comhthofa

Esther Úí Leathlobhair – Ball Comhthofa agus Ionadaí Ranga

## Téarmaí a chloistear mar thuismitheoir agus an míniú atá leo

### *Words you might hear and what they mean*

Tá ana –chuid rudaí a tharlaíonn sa scoil agus atá beagnach mar thradisiúnanois. Cloisfidh tú na páistí ag caint faoi na rudaí ach tá seans nach bhfuil tú go hiomlán cinnte céard is brí leo. Mar sin, chuireamar le chéile alt beag le miniú símplí ar chúpla rud.

*There are lots of things which take place as part of the school week and they are almost like a tradition at this stage. You most likely have heard your child chatting about some of these events and there's a possibility you don't know exactly what is involved. We have put together a short synopsis on some of these below.*

#### Tionól na Gaeilge agus Corn na Gaeilge

Bíonn Tionól na Gaeilge ar siúl gach maidin Aoine. Ag an Tionól téann muid siar ar 'Ghaeilge na Seachtaine'. Bronntar Corn na Gaeilge ar pháiste amháin i ngach rang gach seachtain. Bronntar ar pháiste é atá i ndiaidh an-iarracht a dhéanamh ó thaobh na Gaeilge labharta agus scríofa i rith na seachtaine. An aidhm atá ann ná go bhfaigheann gach páiste san rang an corn am éigin i rith na bliana. *Tionól na Gaeilge or Irish assembly, takes place every Friday morning. At the assembly, we revise 'Irish of the week'. Corn na Gaeilge, or the Irish trophy, is presented to one child in each class each week. It is given to whoever has made a really good effort in terms of speaking and writing Irish in the past week. The idea is that every child in the class gets the trophy at some point during the year.*



#### Cárta Maith Thú

Bronntar Cárta Maith Thú ar pháiste amháin ó gach rang ag an tionól. Bronntar ar pháiste é atá ana-chabhrach/ cineálta/ cairdiúil/ béasach i rith na seachtaine. *The Cárta Maith Thú is presented to a child from each class every week at assembly on Wednesdays. It is given to a child who has been helpful, kind and friendly to others during the week.*

#### Béar Bán

Bronntar an Béar Bán ar rang amháin gach seachtain – an rang a bhfuil an seomra is néata, is glaine agus is maisithe acu. *The Béar Bán is given to one class each week – the class whose classroom is decorated nicely, the tidiest and the cleanest!.*

#### An Tionól

Bíonn an Tionól ar siúl gach maidin Dé Céadaoin sa halla ag 8:50am. Seo liosta de na rudaí a chlúdaítear ag an tionól: *Assembly takes place every Wednesday at 8.50am. Below is a list of what is covered at assembly:*

- Déanann an Príomhoide agus na múinteoirí fógraí. *Any important notices are read out.*
- Déanann an Coiste Spóirt fógraí faoi chúrsaí spóirt – cleachtaithe, traenáil agus cluichí. *The 'Sports Committee' give an update on sports activities.*
- Déanann an Coiste Glas fógraí maidir leis an Scoil Ghlas agus tógraí atá ar siul sa scoil. *The 'Green Committee' give an update on any green initiatives.*
- Déantar tagairt go minic de chearta na bpáistí agus déantar plé ar na cearta sin. Cuirtear béisim i gcónaí ar a bheith go deas le chéile. *Reference is often made to childrens rights and there is always an emphasis on being nice to each other.*
- Faigheann gach rang ar a seal deis mír a dhéanamh ag an Tionól don chuid eile don scoil - déanann ranganna amhránaíochta, dánta, sceitse beag, taispeántas ar obair ranga/tionscnamh a bhí curtha le chéile ag an rang. *Every class gets the opportunity to do an 'act' at the assembly for the rest of the school. There's drama, poetry, small skits, project work etc. on show.*

#### Ionadaithe Ranga agus Teaghmáil Class Representatives

Tá ionadaí i gach rang scoile. Is an ionadaí an duine atá freagrach as cumarsáid don rang. Roinneann siad eolas ginearálta ón scoil agus ón gcomhlucht. De ghnáth is trí ghrúpa Whatsapp a théann an t-eolas. Is iad na hionadaithe seo an príomh pointe teaghmála do thuismitheoirí. Ar an gcaoi céanna, má tá moladh éigin agat nó rud eigin agat le phlé, téigh i dtéaghmáil le do ionadaí.

*There are class representatives for each class. These representatives are responsible for sharing any relevant information. The information is usually shared through whatsapp. The representatives are the main point of contact for parents. If you have a suggestion or wish to discuss something, contact your class rep who will help you and set you in the right direction.*

#### *Na hionadaithe*

*Baibíní Beaga – Mary Kilkenny; Baibíní Móra – Esther Uí Leathlobhair; Rang 1 – Jenny Powell; Rang 2 – Paula Delaney; Rang 3 – Darina Hanley; Rang 4 – Collette Tuomey; Rang 5 – Fiona Corbett; Rang 6 – Órlagh Spring*

## An Scléip

Bhí atmaisféar iontach sa scoil ag Scléip Naithí. Bhí go leor seastán agus ceardaíocht! Bhí Daidí na Nollag ar fheabhas agus bhí an sceitimíni faoin gcrannchur!

Buiochas le gach duine a bhí páirteach, go háirithe Aoife de Poire agus Avril Uí Chinnéide.

*There was a brilliant atmosphere at the Scléip this year. There was a great variety of stalls and crafts. Daidí na Nollag was brilliant as usual and there was huge excitement about the raffle!!*

*Huge thanks to all the organisers, especially Aoife de Poire and Avril Uí Chinnéide, grand organisers extraordinaire!*



## Buiochas

Ba mhaith linn buiochas a gabháil leis na múinteoirí, an príomhoide agus an fhoireann ar fad a oibríonn go diograsach ar son ár bpáistí. *We would like to take this opportunity to thank all of the teachers, the principal and the whole team who work so hard for all of our children. It is hugely appreciated.*

Chomh maith le sin, baill an Bhoird, a dhéannann ana-chuid oibre go toilteanach, ar son na scoile, go raibh mile maith agaibh ar fad. *We would also like to thank all members on the Board of Management, who work voluntarily and very hard on behalf of the school.*

Agus ar deireadh Coiste an Chomhluchta a dhéanann sár obair chomh maith. Buiochas ar leith le Fiona Uí Fhiach agus Sighle Uí Bhric, atá ag seasamh síos an bhliain seo. *Finally the Comhlucht committee, again huge amounts of work is achieved by this team and we are very thankful. A special mention to Fiona Uí Fhiach and Sighle Uí Bhric, who are stepping down this year, our sincere gratitude for all your work.*

Tugann na daoine seo ar fad a gcuid ama chun an scoil a dheánamh níos fearr do gach éinne. *These people give up a lot of their time to try and make the school the best it can be. Thank you all!*

**Nollaig Shona and Áthbhliain faoi Mhaise!**